

ST. FERDINAND CHURCH

5900 W. BARRY AVENUE, CHICAGO, IL 60634

(773) 622-5900

WWW.STFERDINANDCHICAGO.ORG



AUGUST

11

2024

WELCOME!

MASS IN ENGLISH:

Monday – Thursday

8AM & 12 NOON

FRIDAY:

8:15AM & 12 NOON

SATURDAY:

8AM & 5PM (VIGIL)

SUNDAYS:

8:30AM, 11:30AM & 5PM

MSZA SW. PO POLSKU

poniedziałek–piątek: 7PM

SOBOTA: 7AM

Pierwsza SOBOTA: 8PM

NIEDZIELA: 7AM, 10AM, 3PM, 7PM

CONFESSIONS

30 MINUTES BEFORE EVERY MASS

SPowiedz

30 MINUT PRZED KAŻDĄ MSZĄ SW.

PARISH OFFICE HOURS:

Monday – Friday

8:30AM – 5PM

LUNCH BREAK 12PM – 12:30PM

SATURDAY

9AM – 12PM

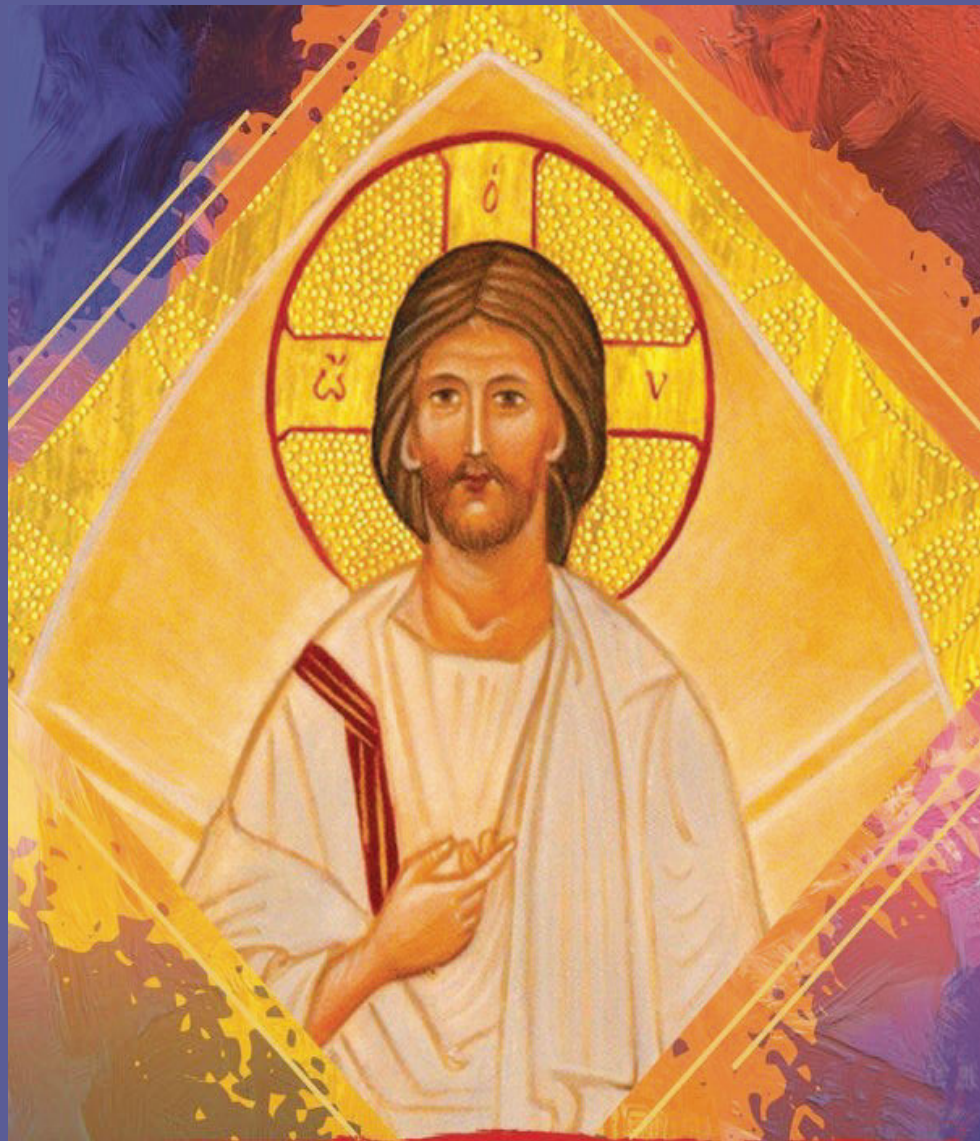
SUNDAY: CLOSED

HABLAMOS ESPAÑOL

en JUEVES y MARTES

9AM – 3PM AND

5PM – 7PM



19TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

“This is the bread that comes down from heaven
so that one may eat it and not die.” - Jn 6:50

MASS INTENTIONS



Monday – August 12, 2024

8:00 AM – Mass in English
12:00 PM – Mass in English
7:00 PM – Mass in Polish

Tuesday – August 13, 2024

8:00 AM – Mass in English
12:00 PM – † Tom & † Rosalie Anastos
7:00 PM – Mass in Polish

Wednesday – August 14, 2024

8:00 AM – † Death anniversary of Leonardo Duran rq. Family
12:00 PM – Mass in English
7:00 PM – Mass in Polish

Thursday- August 15, 2024 – THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

8:15 AM – † Br. Francis Skube, OSF
Joyous Mater Christi Rosary Guild
9:30 AM – Mass in Polish
12:00 PM – Mass in English
5:00 PM – Mass in English
7:00 PM – Mass in Polish

Friday- August 16, 2024

8:15 AM – Mass in English
12:00 PM – Mass in English
7:00 PM – Mass in Polish

Saturday – August 17, 2024

7:00 AM – Mass in Polish
8:00 AM – † Ligia & † Domonic Caltagirone
† 9th anniversary of death – Marcus M. Becker rq.
Family
5:00 PM – † Louise Golemo
† Tim McGovern rq. Aleskandra Denisiuk

Sunday – August 18, 2024

7:00 AM – Mass in Polish
8:30 AM – † Birthday remembrance of Joseph Nowakowski
† Rose Carrara
10:00 AM – Za duszę śp. Stanisławy Bilenda
† Janina Filipiak – 1 miesiąc po śmierci
11:30 AM – Mass in English
3:00 PM – Mass in Polish
5:00 PM – † Joseph Thuru Thikara rq. Kutty Amma
† Rosey Joseph rq. Kutty Amma
7:00 PM – Mass in Polish

THE SANCTUARY LAMPS THIS WEEK ARE LIT FOR:

† Andrzej Garczyński
† Leokadia i Mieczysław Kawalec



BAPTISM:

Oliver Gula
Adam Roy Carrera

MARRIAGE BANS

II Daniel Castaneda & Michelle Mendez
II Joey Mosele & Sandra Chrząszcz
I Michael Valencia & Rosita Machuca

REMEMBER IN PRAYER

As members of the parish faith community, it is our responsibility to remember both in concrete and spiritual ways those who cannot celebrate with us each week because they are ill. Those who are sick in turn, remember all of us.

Barbara Alterson	Molly Moris
Teri Bauer	Laura Naggo
John Brown	John Nykiel
Heather Carsello	Dario Ostria Ortega
Colamonico Frank	Scott Paterson
Violet Del Vechio	Phillis Peters
Aleksandra Donohue	Veronica Segopva
Alina Gawlik	Stanislawa Starczek
Magdalena Gruber	Nevile Steiser
Betty Hotcaveg	Julia Swanson
Brianna Jurczykowski	Declan Tabor
Jessica Jurczykowski	Blanche Fedanzo
Cathy Kaashoek	John Caltagirone
Barbara McFarlin	Hadary Wallace
Timothy McFarlin	Liliana Lagos
Robert Moore	
Mora Family	



PLEASE PRAY FOR THOSE SERVING IN THE MILITARY

SA Andrew Rios, Konrad Kulon and Daniel Hajnos

If you have a loved one serving in the military, please contact the rectory office to give us the name of the soldier, so the whole parish can pray for your loved one .

OUR STEWARDSHIP OF TREASURE



As we strive to meet the needs of our Parish community during these uncertain times, your continued financial support is greatly appreciated. Donations can be made by mailing your envelope to the church or you can drop off your weekly offering in the mail slot at the parish office or online: www.stferdinandchicago.org

August 11, 2024 — \$7,771
Building and Maintenance — \$4,176

May God bless you for your generosity!
Bóg zapłać!

Thank you to those who continue to support St. Ferdinand Parish. Your faithfulness and generosity are both greatly appreciated and critical to maintain and operate all we do.

Składamy serdeczne podziękowanie za wsparcie cotygodniowymi ofiarami. Wasza hojność jest ważnym czynnikiem utrzymania naszej parafii za co raz jeszcze składamy wyrazy głębokiej wdzięczności.

PLEASE REMEMBER ST. FERDINAND PARISH
IN YOUR WILL.



LECTORS AND EUCHARISTIC MINISTERS SCHEDULE

August 10 & 11

Sat.	5:00 PM Vigil	L. E Delone EM C. Marino H. Palumbo, E Delone
Sun.	8:30 AM -	L. P. Holod EM - A. Kass, P. Holod , M Medina
	11:30 AM	L. - D.Camara EM - S. Kass, A. Groeper, D.Camara
	5:00 PM	EM- C. Trujillo, J. Portlanger

August 17 & 18

Sat.	5:00 PM Vigil	L - Dr. Mary Starsiak EM - Dr. Mary Starsiak, H. Palumbo, C. Marino
	8:30 AM	L - S. Pasko/R. Pasko EM - R. Pasko, D. Camara, A. Groper
	11:30 AM	L. - J. Zarate EM - J. Zarate & S. Kass, M Medina
	5:00PM	L - J. Portlanger EM- C. Trujillo, J. Portlanger

PARISH CALENDAR FOR THIS WEEK:



Monday, August 12

8:00am – 12:00pm – Food Pantry – Convent
10:00am – 2:00pm – SFS/Back to School Night
6:30pm – 8:30PM - Cub Scouts Pack 3051 – Convent
6:30pm – 8:30pm – Troop#51 – JTC

Tuesday, August 13

5:30pm – 8:30pm – SFS/Back to School Night

Wednesday, August 14

8:00am – 11:30am – SFS/Back to School
1:00pm – 4:00pm – Legion of Mary – Convent
5:00pm – 6:00pm – Filipino Mass
7:00pm – 9:00pm – Cub Scouts – Convent
7:00pm – 9:00pm – Basketball – Gym

Thursday, August 15

8:30am – 9:30am – Legion of Mary – Adoration Church
6:00pm – 9:00pm – Girls Scouts – Convent
6:00pm – 9:00pm – Cub Scouts
6:30pm – 8:30pm - Cub Scouts Pack 3051 – Convent

Friday, August 16

9:00am – 12:00pm – Legion of Mary – Convent 10:30am-
1:30pm – Legion of Mary – Convent
7:00pm – 9:00pm – SPREAD – Convent
7:00pm – 11:00pm – Collegium Cantorum Polonia – Chapel
7:30pm – 10:30:00pm – Volleyball Group - Gym

Saturday, August 17

5:00pm – 7:00pm – Basketball/Ministranci - Gym
7:00pm – 9:00pm – AA Meeting – Convent

Sunday, August 18

6:00pm – 8:00pm – Volleyball Group - Gym



Father Edward Hathaway
www.stmaryoldtown.org

Dating back as early as the fifth century, the Assumption is one of the oldest holy days in the Church. It recalls both the happy departure of Our Lady from this earthly life and the lifting of her body into heaven. It provides a foretaste of our own bodily resurrection at the end of time. Some people think Catholics believe Mary “ascended” into heaven. That’s not correct. Christ, by His own power, ascended into Heaven. Mary was assumed, or taken up into Heaven, by God. She didn’t do it under her own power.

On Nov. 1, 1950, Pope Pius XII declared that it is a dogma of the Church “that the Immaculate Mother of God, the ever Virgin Mary, having completed the course of her earthly life, was assumed body and soul into heavenly glory.” The Assumption is a truth of salvation history that requires our belief and assent. In doing so, we imitate Christ in honoring His mother.

To help Catholics understand more about the Assumption, here are some helpful, inspiring and informative passages:

“Finally the Immaculate Virgin, preserved free from all stain of original sin, when the course of her earthly life was finished, was taken up body and soul into heavenly glory, and exalted by the Lord as Queen over all things, so that she might be the more fully conformed to her Son, the Lord of lords and conqueror of sin and death.” The Assumption of the Blessed Virgin is a singular participation in her Son’s Resurrection and an anticipation of the resurrection of other Christians: In giving birth you kept your virginity; in your Dormition you did not leave the world, O Mother of God, but were joined to the source of Life. You conceived the living God and, by your prayers, will deliver our souls from death. – *The Catechism of the Catholic Church (#966)*:

“It was fitting that she, who had kept her virginity in childbirth, should keep her own body free from all corruption even after death. It was fitting that she, who had carried the

Creator as a child at her breast, should dwell in the divine tabernacles...it was fitting that God’s Mother should possess what belongs to her Son, and that she should be honored by every creature as the Mother and the Handmaid of God.” – St. John Damascene

“And with regard to ourselves, how deservedly do we keep the feast of the Assumption with all solemnity. What reasons for rejoicing, what motives for exultation have we on this most beautiful day! The presence of Mary illumines the entire world so that even the holy city above has now a more dazzling splendor from the light of this virginal Lamp. With good reason, thanksgiving and the voice of praise resound today throughout the courts of Heaven...let us not complain for here we do not have a lasting city, but we seek one that is to come, the same which the Blessed Mary entered today.” – *St. Bernard of Clairvaux*

“Although the New Testament does not explicitly affirm Mary’s Assumption, it offers a basis for it because it strongly emphasized the Blessed Virgin’s perfect union with Jesus’ destiny. This union, which is manifested, from the time of the Savior’s miraculous conception, in the Mother’s participation in her Son’s mission and especially in her association with His redemptive sacrifice, cannot fail to require a continuation after death. Perfectly united with the life and saving work of Jesus, Mary shares His heavenly destiny in body and soul.” – *St. John Paul II*

Thursday, August 15, 2024

Solemnity of the Assumption of the Blessed Virgin Mary. Holy Day of Obligation.

Mass Times:

8:15am	—	English
9:30am	—	Polish
12:00pm	—	English
5:00pm	—	English
7:00pm	—	Polish



QUESTIONS OF THE WEEK -

First Reading: The prophet Elijah was exhausted and prayed for death under a broom tree. How do you help a friend or family member who has such despair?

Second Reading: Paul's high standard for living in the community of believers was literally unheard of in the ancient world. How can any community of faith achieve such an ideal way of living?

Gospel: Despite opposition from those who knew Jesus and his family personally, Jesus offered eternal life to all who believe in him. How can someone remain open to new or challenging ideas?



READINGS FOR THE WEEK

Monday:	Ez 1:2-5, 24-28c/Ps 148:1-2, 11-12, 13, 14/ Mt 17:22-27
Tuesday:	Ez 2:8—3:4/Ps 119:14, 24, 72, 103, 111, 131/Mt 18:1-5, 10, 12-14
Wednesday:	Ez 9:1-7; 10:18-22/Ps 113:1-2, 3-4, 5-6/ Mt 18:15-20
Thursday:	Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab/Ps 45:10, 11, 12, 16/1 Cor 15:20-27/Lk 1:39-56
Friday:	Ez 16:1-15, 60, 63 or 16:59-63/Is 12:2-3, 4bcd, 5-6/Mt 19:3-12
Saturday:	Ez 18:1-10, 13b, 30-32/Ps 51:12-13, 14-15, 18-19/Mt 19:13-15

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	St. Jane Frances de Chantal, Religious
Tuesday:	Sts. Pontian, Pope, and Hippolytus, Priest, Martyrs
Wednesday:	St. Maximillian Kolbe, Priest and Martyr
Thursday:	The Assumption of the Blessed Virgin Mary
Friday:	St. Stephen of Hungary



INSPIRATION FOR THE WEEK

Jesus tells us that he is the living bread that came down from heaven. His actions, his example, his teachings — they are not just words on a page, stories from a moth-eaten history book. They are life. They are food for our journey, and they are forever.

PRAYER – FOR EVERYDAY AND EVERYBODY

Prayer of Memory

Dear Lord,
Don't let me forget the ways You've fought for me throughout history. You have been in my life in endless ways and words. May these memories comfort and encourage me now and always.
Amen.

WHY DO WE DO THAT? - CATHOLIC LIFE EXPLAINED

Faith as a Theological Virtue

Question:

I've heard that faith is a theological virtue. What does that mean?

Answer:

To say a virtue is theological means that it comes as a gift from God. St. Thomas Aquinas, a Dominican monk who crafted the famous arguments for the existence of God, wrote: "This alone is the true knowledge of God: to know that God is beyond knowing." God is transcendent. This word comes from the Latin "transcendere," meaning "to climb beyond." When something is transcendent, it exists beyond our normal range of experience. Philosopher Peter Kreeft put it simply: "God is always more."

While God created us in His image and likeness, too often we re-create Him in ours. We project our deepest hopes, our subliminal fears, and our hidden dreams, and conjure up our own image of what God could be. Yet God can never be limited to our own perception of Him.

That's where faith comes in. We read in the Catechism that "faith is the theological virtue by which we believe in God and believe all that He has said and revealed to us and all that the Holy Church proposes for our belief" (CCC 1814). We can know God through reason, to a point. As human beings, we want to know and understand the world around us, but God isn't in the world around us. He's beyond it. The best way to come to know God is not through our own clever mental maneuvering, but through trusting in God's revelation of Himself. We might think we know who God is, but the only way we can have any idea is if we trust, through the virtue of faith, who He has revealed Himself to be.

CATHOLIC TRIVIA – JUST FOR FUN

Question: Who baptized Jesus?

Answer: His cousin, John the Baptist.

©LPI



You're Invited
St. Ferdinand School's
Anniversary Gala



Saturday, September 21, 2024

5:00 PM Mass - St. Ferdinand Church
6:00 PM - Celebration in Jason Torba Center (JTC Hall)

Dinner, Drinks, Dancing, Dessert, Raffles, Games, Auctions, and Fun!

Come as a single person, a couple, or a table of 8:

\$75 per person
\$500 for a Table of 8

Scan here to Order Tickets:



July, 2024

Dear Friends of St. Ferdinand School -

St. Ferdinand School's 90th Anniversary Gala is almost here! Along with celebrating the Faith and Excellence in Education that we've brought to the children of the Belmont-Cragin neighborhood since 1934, we are also raising funds for scholarships, general expenses, and A NEW ELECTRONIC SIGN for St. Ferdinand Parish and School so that the attention of everyone driving on Belmont will know that our FABULOUS school is here and thriving - 90 Years Young!

Please consider supporting us. Our goal is to raise \$90,000 to commemorate our 90 Years!

One important way you can help is by donating an item, tickets, gift cards, certificates, experiences or even a basket of goodies representing your business. We will be show casing these donations during the Gala as prize/raffle items to support our fundraising and celebratory efforts.



Additionally, all businesses and donors will have their Business/Individual Name on display on electronic signage and announced at the St. Ferdinand School 90th Anniversary Gala on Saturday, September 21, 2024. Donors will also have their Business/Individual Name on posters displayed in the church and school lobbies and at school events for the duration of the 2024-25 school year.

If you have an item, tickets, experience, or service to donate, please notify us at school@saintferdinand.org to discuss delivery of the item. Our goal is to have all donations in by Thursday, August 15, so that we can start to compile and promote our 90th Gala Raffle Offerings.

THANK YOU for your continuous support of St. Ferdinand School as we embark on our next 90 Years of Faith and Excellence in Education!

Sincerely,

Principal Erin Boyle Folino

and the St. Ferdinand School Faculty, Staff, Students, and 90th Anniversary Committee

Back to School NIGHT!

NEW DATE:
Tuesday, August 13

- 5:45 - School Doors Open
- 6:00 - Chapel for School Meeting (Mandatory)
- 6:45 - Meet Teachers & Drop Off Supplies
- 7:15 - Kona Ice Treat!

NEWS FROM RELIGIOUS EDUCATION AND SPANISH MINISTRY



St. Ferdinand Parish



Registration Open

Are you missing any sacraments?

Looking to be married by the Catholic Church?

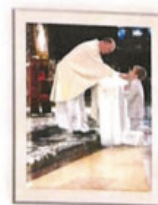
If you looking to complete any Sacraments of initiation- **Baptism, Communion, and Confirmation**- we will guide you through this process.

Classes start September 15, 2024

¿Necesitas algún Sacramento? las inscripciones del catecismo para el próximo año ya están abiertas!!

Contáctame hablo Español

Contact me at salem@stferdinand.org Or text: sacraments at 872-216-0434 or scan the QR for our Facebook page



GIRL SCOUT NEWS

Science and sewing. Camping and cooking. First aid and family fun. Technology and sports. Leadership and life skills. Trailblazers. Service to others. Bronze, Silver, and Gold Awards. Courage, confidence, and character.



For nearly 80 years, Girl Scouts have been meeting at St. Ferdinand. Our troops serve girls in grades K-12 from St. Ferds and many neighborhood schools. We are also part of one of the smallest but strongest neighborhood units (Belpark #286) in our Greater Chicago and Northwest Indiana Council. We belong to the 112-year legacy of Girl Scouts of the USA.

We need adult volunteers to guide our girls in their adventures for the upcoming year and forward, as we are losing three long-time leaders to medical issues and one moving to the Pacific Northwest. We are especially in need of adults who can lead or assist with our Daisies (Gr. K-1) and our Brownies (Gr. 2-3), but welcome help at all levels through high school. The requirements are: be at least 21 years old, pay annual membership dues to GSUSA (financial assistance available), pass a background check, complete free online training provided by the Council at your convenience, and have about 2-5 hours every other week to manage a troop and work with the support of our other leaders and our neighborhood leadership. You do not need to have a girl in the program nor have been a Girl Scout yourself as a girl - and yes, male volunteers are also welcome and appreciated!

If you are interested in finding out more, please contact Cathy at ferdsGS@comcast.net. Our troops will resume meeting at the beginning of September, so NOW is a perfect time to get involved and get ready to guide young women toward their fantastic futures.

ROSARIO A NUESTRA MADRE MARIA DE GUADALUPE



EL GRUPO GUADALUPANO LES INVITA A RESAR EL ROSARIO A NUESTRA MADRECITA MARIA DE GUADALUPE CADA DIA 12 DEL MES A LAS 8:00 PM

DIRECCION: 3131 N.MASON

Pilgrimage to Mexico City

Cardinal Cupich and the Shrine of Our Lady of Guadalupe invite you to The Basilica of Our Lady of Guadalupe in Mexico City January 14 – 20, 2025 for an extraordinary pilgrimage of faith, history and hope! Joining us as spiritual facilitators on this unique adventure will be Very Rev. Esequiel Sanchez, Rector of the Shrine of Our Lady of Guadalupe, and Rev. Manuel Dorantes, Pastor of Saint Mary of the Lake Parish. The pilgrimage will be conducted in English and Spanish. **Learn more about the pilgrimage:** <https://www.solg.org/pilgrimage-to-mexico-city-2025/>

Mother Theodore Guerin High School Reunion

Mother Theodore Guerin High School class of 1974 : Sept. 8, 11:30 a.m.; 50th reunion with brunch at Moretti’s Edison Park, 6727 Olmsted Ave.; contact 630-294-8703 or Guerin1974reunion@gmail.com for details.



Have you registered for the Annual Golden Wedding Anniversary? Couples celebrating their 50th Wedding Anniversary from across the Archdiocese of Chicago are invited to gather together for the Golden Wedding Anniversary that will be celebrated by Cardinal Cupich on **Sunday, September 15th at 2:30pm**. The Mass will be held at Holy Name Cathedral in Chicago.

Please email gwa@archchicago.org or contact your parish office with questions. To register online, please visit pvm.archchicago.org/events/golden-wedding

We hope to see you there!



Is your marriage tearing you apart? Retrouvaille may be the Answer

If your marriage has become troubled or stressed, unloving or uncaring, or if your relationship has grown cold or distant, if you are thinking of separation or divorce, or if you are already separated or divorced, but you want to try again - then Retrouvaille is the program that can help you

Upcoming 2024 Weekends:
September 13-15 / Joliet, IL
October 18-20 / Chicago, IL

For more information & to register, call 1.800.470.2230, 224-534-9235 or go to the website, www.helpourmarriage.org.

DIREK GERRY REBELLO PRODUCTIONS LLC INVITES YOU

The ENCOUNTER

Healing Mass & Worship

with **FR. JERRY ORBOS**



Special Guests:



Fatima Soriano



Adrian Panganiban

AUG 25, 2024 SUNDAY
 ST. FERDINAND CHAPEL
 3115 N. MASON AVE
 CHICAGO IL 60634
 CONTACT PERSON:
 EMMA CAMARA 773.934.4161
 DOORS OPEN 5 PM
 MASS 6PM
 HEALING 7PM

AUG 23, 2024 FRIDAY
 SAINT ISAAC JOQUES PARISH
 8149 W. GOLF ROAD, NILES IL 60714
 DOORS OPEN 5PM
 PROCESSION AND ASSEMBLY 6PM

AUG 24, 2024 SATURDAY
 MARY MOTHER OF MARTYRS
 ST. STEPHEN PROTOMARTYRS
 1280 PROSPECT AVE.
 DES PLAINES IL 60018
 CONTACT PERSON:
 JOJO VESLINO 847.630.5120
 DOORS OPEN 5PM
 PROCESSION AND ASSEMBLY 6PM

DONATION | LOVE OFFERING
FOR MORE INFORMATION :
DIREKGERRY REBELLO 773-677-3403

GROWING

WITH THE *Gospel*

CYCLE B



COLOR

Read the Gospel of the week and color the image.



GOSPEL

In today's Gospel reading, Jesus compared himself to manna. A long time ago God's people ate manna in the desert, because there was no other food to eat. By sending manna falling from the sky every morning, God taught his people to trust him. Manna tasted good, and it kept them healthy. God took care of them and gave them all they needed. Then, hundreds of years later, God sent Jesus down from heaven, so people could have everlasting life with him.



PRAYER

Dear God, thank you for sending Jesus down from heaven so that we can look forward to living with you forever in heaven. Amen.



PUZZLE

Find and circle eight things that are different.



MISSION

The Hebrews often baked manna into little cakes. Ask your parents if you can make pancakes this weekend, and talk about how Jesus is like manna.



DRAW

Draw a picture of manna falling out of the sky.

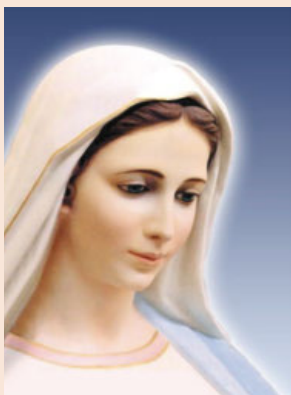
NABOŻEŃSTWO FATIMSKIE / 13 sierpnia

Zapraszamy na Nabożeństwo Fatimskie połączone z procesją różańcową wokół kościoła, które zostanie odprawione wE wtorek, 13 sierpnia o godz. 7:00 wieczorem.

Orędzie Maryi sięga w daleką przyszłość, a obietnice Jej prorocтва nie dotyczą tylko Portugalii, ale całego świata. Niektóre już się spełniły, innych jesteśmy świadkami, jeszcze inne odnoszą się do czasów, ku którym zmierzamy. My również nie możemy stać z boku. Musimy się wsłuchać w głos Fatimskiej Pani i podjąć Jej wezwanie, które pozostaje wciąż aktualne. Jest jeszcze bardziej aktualne niż kilkadziesiąt lat temu. Jest jeszcze bardziej naglące. Wezwanie Maryi nie jest jednorazowe. Jej apel musi być podejmowany z pokolenia na pokolenie. Trzeba do niego nieustannie powracać. Trzeba go wciąż podejmować na nowo.

WSPOMNIENIE ŚW. MAKSYMILIANA MARII KOLBEGO / 14 SIERPNIA

O. Maksymilian Maria Kolbe - założyciel Rycerstwa Niepokalanej, miesięcznika „Rycerza Niepokalanej”, Radia Niepokalanów oraz klasztoru w Niepokalanowie, a jednocześnie pasjonat kosmosu oraz militariów, znawca mediów, misjonarza i męczennika. Franciszkanin dobrowolnie przyjął śmierć głodową w obozie Auschwitz-Birkenau ratując współwięźnia - Franciszka Gajownicza



NABOŻEŃSTWA MARYJNE W DUCHU MEDJUGORJE

Sobota / 17 sierpnia

Zapraszamy serdecznie na Nabożeństwa Maryjne w Duchu Medjugorje. Prowadzi je ks. Łukasz Górzyński SAC.

Odbywają się w każdą **3 sobotę**

miesiąca o godz. 7 pm. Najbliższe nabożeństwo odbędzie się 17 sierpnia.

Program nabożeństwa:

7.00 pm / Adoracja Najświętszego Sakramentu

8.00 pm / Msza Święta

9.00 pm / Spotkanie w sali JTC. Zachęcamy do przyniesienia ciasta lub owoców



15 SIERPNIA / UROCZYSTOŚĆ WNIĘBOWZIĘCIA NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH:

8:00am — w j. angielskim

9:30am — w j. polskim

12:00pm — w j. angielskim

W dniu 15 sierpnia obchodzimy Uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny, nazywaną także Świętem Matki Boskiej Zielnej (w Polsce) bądź Matki Boskiej Korzennej (w Czechach). Uroczystość ta obchodzona jest w Kościele od V wieku - na początku występowała pod nazwą Zaśnięcie lub Przejścia Najświętszej Maryi Panny, dopiero w VII wieku w Kościele Rzymskokatolickim upowszechniła się obecna nazwa. Jest to najstarsza uroczystość maryjna i wywodzi się z przeświadczenia, że Maryja nie umarła jak zwykły człowiek, lecz została wzięta do nieba, co było nagrodą za życie wierne Bogu. W krajach europejskich i w Polsce czci się Matkę Boską Wniebowziętą jako patronkę ziemi i jej bujnej roślinności. Z tą maryjną uroczystością związana jest starożytna tradycja liturgiczna, oddająca hołd Maryi wraz z poświęceniem na Jej cześć leczniczych ziół.

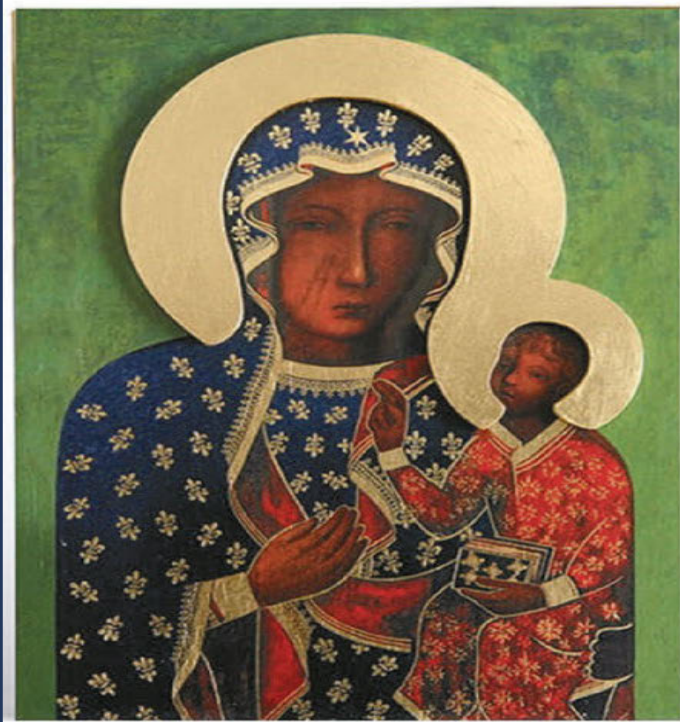
Od IX wieku w święto Wniebowzięcia składa się Maryi ofiary płodów ziemi: zioła, warzywa, owoce i kwiaty, które symbolizują Jej duchową pełnię, jako "najdorodniejszego ziemskiego owocu" i „najpiękniejszego kwiatu ludzkości”.

W polskiej tradycji ludowej uroczystość w Święto Matki Bożej Zielnej liczne sanktuaria maryjne, kościoły i kaplice, wypełniają się przybyłymi wiernymi i pielgrzymami, którzy przynoszą do poświęcenia wianki zielne, bukiety kwiatów, kłosa zbóż i owoce, w szczególności w regionach wiejskich. Kiedyś ten zwyczaj był bardzo popularny, ponieważ wierzono, że pobłogosławione rzeczy nabierają mocy leczniczych.



NOWENNA PRZED UROCZYSTOŚCIĄ NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY CZĘSTOCHOWSKIEJ

Koła Żywego Różańca zapraszają wszystkich do wzięcia udziału w 9-dniowej Nowennie i tym samym uczczenia Świętej Matki Bożej Częstochowskiej. **Nowenna rozpocznie się we wtorek 17 sierpnia, po Mszy św. wieczornej.** W tygodniu Nowenna będzie odprawiana po Mszy św. o godz. 7:00 wieczorem, w sobotę po Mszy św. o godz. 7 rano, a w niedzielę o godz. 7:00 wieczorem. Z tej okazji Koła Różańcowe zapraszają również na Mszę św. odpustową z procesją oraz odpust. **Msza św. odpustowa zostanie odprawiona w niedzielę 25 sierpnia o godzinie 10:00 rano dwujęzyczna.** Procesja wyruszy z Kościoła bezpośrednio po Mszy św. Po procesji zapraszamy wszystkich serdecznie na odpust do szkolnych ogrodów i kafeterii. 26 sierpnia obchodzona jest uroczystość Najświętszej Maryi Panny Częstochowskiej. Ma ona przede wszystkim charakter dziękczynienia za szczególną rolę Maryi w dziejach całego narodu, jest też wyrazem czci dla jasnogórskiego obrazu Maryi.



Niedziela, 25 SIERPNIĄ

10:00am

MSZA ŚW. (dwujęzyczna) Z PROCESJĄ
Po zakończeniu Mszy św. PIKNIK
w ogrodach szkolnych i kafeterii

PARAFIA ŚW. FERDYNANDA I KOŁA ŻYWEGO RÓŻAŃCA
ZAPRASZAJĄ NA

ODPUST MATKI BOSKIEJ
CZĘSTOCHOWSKIEJ



W PROGRAMIE WSPÓLNA
MODLITWA, PYSZNE JEDZENIE I
WSPANIAŁE ZABAWY DLA DZIECI!

5900 W. Barry, Chicago, IL 60634

www.stferdinandchurch.com



ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

W każdy czwartek po Mszy św. o godz. 8.00AM
do godz. 6:30 wieczorem.

OFIARA MSZY ŚWIĘTYCH

Eucharystia jest „źródłem i zarazem szczytem całego życia chrześcijańskiego”. To z niej płyną niezliczone łaski. Zgodnie ze starą tradycją Kościoła, owoce Mszy Świętej możemy aplikować w jakiegokolwiek godziwej intencji. Można je więc ofiarowywać w intencjach żywych i zmarłych; w potrzebach własnych, Kościoła czy świata itp. Jedyny warunek jest ten, aby intencja była godziwa. Nie można bowiem ofiarowywać owoców Mszy Świętej w intencjach z natury swej złych, np. życząc komuś czegoś złego. W praktyce duszpasterskiej naszych parafii najczęstszym zwyczajem jest aplikowanie Mszy Świętych za zmarłych. W ostatnich jednak czasach, widać coraz mniejsze „zainteresowanie” wiernych tą formą modlitwy wstawienniczej za zmarłych. W jaki bowiem sposób mogą ci, którzy odeszli już z tego świata, wypraszać miłosierdzia Bożego. Składajmy jałmużnę za zmarłych, zamawiając intencję Mszy św. Odświeżmy w swojej pamięci zapomnianą tradycję zamawiania mszy św. za zmarłych. Zmarli nas bardzo potrzebują, a my potrzebujemy ich nieustannego wstawiennictwa. Każda modlitwa jest kluczem do Bożych łask, zarówno dla dusz czyścicowych, jak i dla nas, przez ich orędownictwo u Boga. **INTENCJE MSZY ŚW. W NASZEJ PARAFII MOŻNA ZAMAWIAC W ZAKRYSTII LUB W BIURZE PARAFIALNYM.**

OZDOBNE KARTKI INTENCJALNE

z wizerunkiem naszego kościoła oraz św. Ferdynanda upamiętniające osobę, za którą została zamówiona intencja są do nabycia w biurze parafialnym za dodatkowa ofiarą.

WIECZNE LAMPKI WIERNYM ZNAKIEM O OBECNOŚCI NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU w TABERNAKULUM

Znakiem obecności Eucharystii w tabernakulum jest wieczna lampka. Przypomina ona Chrystusa jako światłość

wieczną, to jest szczęście w niebie razem z Chrystusem przez całą wieczność. Jej zadaniem jest dawanie wiernym znaku o obecności Najświętszego Sakramentu w tabernakulum.

Wieczne lampki, które w naszym kościele znajdują się przy Tabernakulum

można zamówić w biurze parafialnym, w każdej intencji (za żywych i za zmarłych oraz z różnorakich rocznic czy okazji). **W zamówionej intencji płoną cały tydzień.**



PROGRAM RACHEL to ŻYWA NADZIEJA!

Jeśli jesteś w ciąży i nie masz oparcia w najbliższych - przyjdź, pomożemy Ci! Jeśli poroniłaś i bardzo cierpisz - przyjdź, wysłuchamy Cię i okażemy zrozumienie! Jeśli dokonałaś aborcji i twoje życie załamało się - przyjdź, jest dla Ciebie nadzieja i pomoc. Jeśli w dzieciństwie doznałaś przemocy i zaniedbania, to zadzwoń do s.Maksymiliana Kamińskiej pod numer: **773 656 7703**

PROCES UZDROWIENIA DLA OSÓB PO ROZWODZIE CYWILNYM

Proces badający ważność lub nieważność małżeństwa kościelnego jest wyrazem troski Kościoła wobec osób, które spełniają warunki i pragną uregulować swoją sytuację małżeńską po rozwodzie cywilnym. Osoby zainteresowane procesem mogą uzyskać potrzebne informacje u Sr. Barbary Kosińskiej, MChR tel. Sr. Barbary Kosińskiej, MChR tel. 312.534.5202.

POMOC W SPRZĄTANIU KOŚCIOŁA

Serdecznie Bóg zapłać wszystkim tym, którzy pomagają w sprzątanii kościoła, praniu obrusów i bielizny kielichowej oraz dbają o wygląd posesji wokół budynków parafialnych. Osoby, którym zależy na pięknym i czystym wyglądzie naszej świątyni zapraszamy do pomocy w każdy poniedziałek o godz. 4:00 PM.



ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA WSPÓLNOTĘ PARAFIALNĄ

Parafie w Polsce mają charakter terytorialny, tzn. że do danej parafii należą katolicy zamieszkujący w jej granicach. W Stanach Zjednoczonych wspólnoty parafialne działają na zasadzie rejestracji. Oficjalna przynależność do parafii jest konieczna przy załatwianiu wszelkich formalnych spraw kancelaryjnych dotyczących sakramentów, referencji do szkoły i zaświadczeń. Parafianin to osoba, która dobrowolnie zgłosił się do biura i wypełni kartę przynależności do danej wspólnoty, oraz czynnie uczestniczy w życiu parafii poprzez udział we Mszy św. i wszelkich inicjatywach związanych z parafią.



Osoby pragnące zarejestrować się lub zmienić (zaktualizować) swoje dane istniejące w naszej parafialnej bazie danych to prosimy o kontakt z naszym biurom parafialnym dzwiniąc pod number (773) 622-5900 wew. 110 .

INCOME TAX PREPARER

Ziggy Janik
6244 W. Belmont, Chicago
Call: 773-597-5397
Since 1991 *Mówię po Polsku*

**ILLINOIS
CANCER
SPECIALISTS**
Our Only Care Is You
773.774.0042
Working Towards a Cure



Specializing In Cancer And Blood Disorders



Community Savings Bank

Traditional, online & mobile banking

4801 West Belmont Ave. • 773-685-5300

www.communitysavingsbank.bank



Kelly Construction & Design, LLC is seeking an experienced **BOOKKEEPER, CPA** with audit experience to work part time, in office located in the "Old Irving Park" neighborhood.

This position allows flexibility with 10-15 hours weekly, perfect for an independent consultant or stay at home parent.

Email:
ekelly@kellyconstructiondesign.com



MENARD DENTAL CENTER

2752 N MENARD AVE.
(AT DIVERSEY BETWEEN AUSTIN & CENTRAL)
DR. LEONARD A. TRAGAS
ST. FERDINAND ALUMNI
(773) 637-1200

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new local talent for your business.



CALL 800-950-9952

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444

Best Work • Best Rates

WE'RE HIRING!

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF.
BRING YOUR PASSION.
WORK WITH PURPOSE.

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community



Contact us at
careers@4lpi.com or
www.4lpi.com/careers

Say Good-bye to Clogged Gutters!



Receive a \$100 Visa gift card with your **FREE** in-home estimate

\$99 Installation*

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for **FREE!**

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

Call today for your **FREE** estimate and in-home demonstration
CALL NOW 708-462-6373



LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here and Support Our Parish!

CONTACT ME Ike Mizerski

Imizerski@4LPi.com
(800) 950-9952 x2252

Anthony's HEATING & COOLING INC.

Summer Special - \$79.95
Furnace or Central Air
16 pt. Clean & Tune

NEW CENTRAL AIR
Starting at \$2,895!

FREE AD DESIGN

with purchase of this space

CALL 800-950-9952

Pietryka Funeral Home
5734-40 W. Diversey 773-889-0115

Fullerton Funeral Home
5735 W. Fullerton 773-237-6400

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

833-287-3502

Senior/Veteran Discounts

24 Hour Service

MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED

773-237-5724

"Our Family is with You, When Your Family Needs Us the Most"

SHELDON-GOGLIN-KAMINSKI
FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES

"Serving Your Community for Over 150 Years"

MARK A. KAMINSKI, SR., Owner & Funeral Director
BOGUSLAW GAL, Manager & Funeral Director



Tradycja i Obsługa Polska

5935 W. Belmont Avenue • Chicago, IL 60634 • 773.237.4404
www.kaminskifamilyfuneralhomes.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Ferdinand, Chicago, IL

A 4C 01-4028

NUZZO SEWER & PLUMBING INC.
708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280
 All Sewer & Plumbing Repairs & Installation
 Specializing in Flood Control • Correcting Low Water Pressure
 Video Sewer & Locating Service
 Lice.# 14636 **www.nuzzoplumbing.com** Lic. # 055-024301



Potrzebujesz ubezpieczenie na auto, dom, życie lub biznes?
 Zadzwon do Emilii po darmowa wycene
847-585-2484.
David Oberwise
 1403 W Schaumburg Rd
 Schaumburg IL 60194

WE'RE HIRING!
AD SALES EXECUTIVES



**BE YOURSELF.
 BRING YOUR PASSION.
 WORK WITH PURPOSE.**

- Paid training
- Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community

Contact us at
careers@4ipi.com or
www.4ipi.com/careers

NEVER MISS OUR BULLETIN!

SUBSCRIBE

Have our bulletin emailed
 to you every week.



VISIT WWW.PARISHESONLINE.COM

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave. **773-286-2500**
 Cremation Services Available *Mowimy Po Polsku*
 Pre-Arranged Funerals **Family Owned & Operated**

catholicmatch[®]

Illinois



CatholicMatch.com/IL

FINANCIAL EDUCATION

Saturdays 6:00pm to 7:00 pm
ST. FERDINAND CONVENT
 5936 W. Barry Ave., Chicago
 Call: **SHARLEAN MAGNO (331) 250-1001**
KEN MAGNO (331) 980-3077

Topics
 Increase Cash Flow
 Debt Management
 Emergency Fund
 Proper Protection
 Savings & Wealth
 Asset Accumulation
 College Funding
 Retirement Planning
 Investment Options
 Estate Preservation
 Tax Advantage
 ...and more!



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4ipi.com

St. Ferdinand, Chicago, IL

B 4C 01-4028



ST. FERDINAND PARISH

Phone: (773) 622-5900

www.stferdinandchicago.org

PARISH STAFF

Rev. Peter Gnoinski, Pastor @ 231,
pgnoinski@saintferdinand.org
Rev. Lukasz Gorzynski, SAC – Associate Pastor – ext. 236
Rev. Stan Tabor - Associate Pastor - ext. 233
Rev. Marek Duran – Weekend Helper – ext. 233
Deacon William Burns – RCIA teacher
Br. Dr. James Drangsholt, OSF @ 247,
jdrangsholt@gmail.com
Director and Coordinator of Music/Liturgy; Lectors & EMs
Homebound Ministers of Care Scheduler

SUPPORT STAFF

Mrs. Grazyna Letkiewicz, Parish Secretary - ext. 225
gletkiewicz@saintferdinand.org
Mrs. Sophie Kass - Office Support - ext. 222
Ms. Margaret Brumann - Operations Director
Sr. Zofia Turczyn – Sacristan - ext. 232
Ms. Elizabeth Ceisel-Mikowska - Bulletin Editor
Fr. Lukasz Pyka - Website Editor, lpyka@saintferdinand.org
Mrs. Helen Lesak — Housekeeping and Church Candles

PARISH SCHOOLS and CCD:

3131 N. Mason, Chicago, IL 60634

St. Ferdinand School: 773 622-3022

Mrs. Erin Boyle Folino - Principal
School Advisory Committee: Mr. Richard Wiltse

Polish Saturday School of St. Ferdinand: 773-945-0505

Mrs. Halina Zurawski - Principal
Parents Association: Anna Panek
szkolaswferdynanda@gmail.com

Religious Education / RCIA / Youth Ministry / LFC

Mrs. Xochilt Aleman, DRE: 773-622-3022, ext. 365
xaleman@saintferdinand.org (Hablamos Espanol)

SPRED (Special Religious Development)

Ms. Shirley Schofield (Hablo Español): 773-294-1995

ALTAR SERVER Ministry : Dcn Bill, Br. James, Fr. Luke

CONVENT: 5936 W. Barry Avenue

Missionary Sisters of Christ the King: 773 889-7979
Sr. Zofia Turczyn (Superior), Sr. Agnieszka Michna

PARISH COUNCIL

Mrs. Betty Ramel - President, Cynthia Aquino,
Br. James Drangsholt, Erin Boyle Folino, Peter Holod,
Dennis Kasprzyk, Sophia Kass, Anthony Mangiaracina,
Joyce McGinniss, Sr. Agnieszka Michna, Tony Powers,
Camilo Trujillo

PARISH FINANCE COMMITTEE

Mr. Tom Bucaro-Chairperson, John Caltagirone, Greg
Ramel, Mr. Gene Szaban, Br. James Drangsholt

SACRAMENTS

BAPTISM for Children in English: Saturdays when possible.
Sundays: 11:30am at Mass or after Mass.

CHRZEST św. Dzieci po polsku: Sobota po południu
Niedziela: na lub po Mszy św.o 10am lub 3pm

RCIA Program: The Rite of Christian Initiation of the Adults.
773 622-3022 @ 365

MARRIAGE: Must be arranged at least 4 months prior to
the ceremony. Call the Parish Office or send an email

FUNERAL – ask the Funeral Home to contact our Parish
Office. Brother James is the contact person for all Funerals.

PARISH GROUPS

ENGLISH GROUPS & ORGANIZATIONS:

Boy Scouts: Vince Clemente, Coordinator
Girl Scouts: Mrs. Joyce McGinniss, Coordinator
Fish Fry: Michael McGovern, Coordinator 773-576-2778
Ladies of St. Anne: Mrs. Violet DelVecchio
Pro-Life: Tony Mangiaracina, Helena Lesak
Ushers Club: Mr. Peter Holod
Knights of Columbus : Konrad Klimek (773) 225-6451

PARISH SOCIAL CARE ORGANIZATIONS:

Christian OutReach (COR): Mrs. Joyce McGinniss
773-234-8518

St. Vincent DePaul Society: Mr. Michael McGinniss
Missionaries of the Poor: Marta Robak 847-312-6144

SPANISH GROUPS:

Estudio Biblico – Jorge Velez : 773-443-2013
Grupo Guadalupano —Xochilt Aleman 760-580-8650

FILIPINO GROUPS:

St Ferdinand Filipino Community: Cynthia Aquino
Legion of Mary: Miss Aurora Almeida
Legion of Mary, Juniors: Mrs. Emma Camara
Word of Life - Dito Camara 773-344-8514

POLISH ORGANIZATIONS:

Good Shepherd Club: Mr. Adam Ochał
Highlanders Club: Mrs. Bronisława Obrochta
Związek Żołnierzy NSZ Chicago – Arkadiusz Cimoch

POLISH RELIGIOUS GROUPS:

Apostles of the Divine Mercy: Stanisława Kobeszko
Polish Rosary Group: Mrs. Helena Lesak
Polish Children Ministry / Ziarno: Sr. Agnieszka Michna

POLISH ART & MUSIC GROUPS:

Chór Filareci-Dudziarz: Jadwiga Koszalka
Collegium Cantorum Polonia: Arkadiusz Górecki
Kropeczki: Sr. Agnieszka Michna
Polonia Ensemble: Ms. Anna Kryszynski
Radość: Ms. Marzena Kulesza